

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Regionalni centar Zagreb, Ulica grada Vukovara 70, 10 000 Zagreb

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud VARAŽDIN

Poslovni broj spisa 7 St-360/2019-4

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU OSNOVA ZA PLAĆANJE
Z A G R E B 1

30-06-2020

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:

UR. BROJ:

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv Tom D.J.Jeandarme

OIB 44649975662

Adresa / sjedište Hasseltsesteenweg 2, Sint Truiden, Belgium

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv LAPIS-TEXTUM d.o.o.

OIB 34024384265

Adresa / sjedište Stanka Vraza 25, Varaždin

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi):

Ugovor o solidarnom jamstvu od 28.06.2017.godine

Iznos dospjele tražbine 231.347,95 (kn)

Glavnica 231.347,95 (kn)

Kamate 0,00 (kn)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka 0,00 (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Izjava o stanju duga na dan 09.06.2020., Ugovor o solidarnom jamstvu od 28.06.2017.godine

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos ____ - ____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 29.06.2020.

Potpis vjerovnika

Tom D.J.Jeandarme



HOTELI NOVI ZAGREB LUXEMBOURG S.A.

38-40 rue Sainte Zithe – L-2763 Luxembourg

R.C.S Luxembourg: B210983

TEL +352 27 12 81 - FAX +352 27 12 81 20

IBAN: LU970141157583800000 – BIC: CELLLUL

ING Luxembourg (Agence Siege) – 52 Route d'Esch - 1470 Luxembourg

In Luxembourg 19th June 2020

TOM DENIS J. JEANDARME

Hasseltsesteenweg 2

Sint Truiden

Belgium

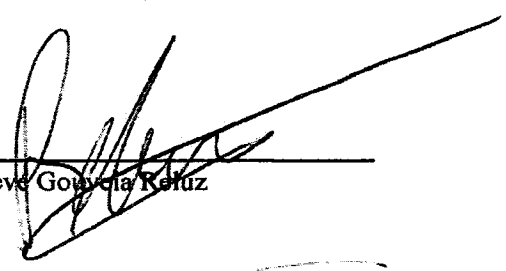
Subject: Debt Confirmation

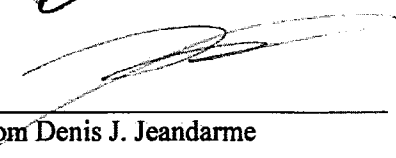
Dear Mr. Jeandarme,

In reply to your query of 15th June 2020, hereby we inform you and confirm that the outstanding debt of our company Hoteli Novi Zagreb Luxembourg towards you, Tom Denis J. Jeandarme, according to the Framework Loan Agreement dated 28th June 2017, on 9th June 2020 totals 30.563,74 €. Also, we would like to confirm that the outstanding debt became mature on 31st Decembar 2019.

Kind regards.

HOTELI NOVI Zagreb Luxembourg S.A.



Steve Gouyria Kefuz

Tom Denis J. Jeandarme

ZAJMODAVATELJ:

Tom Denis J. Jeandarme, Hasseltsesteenweg 2,
Sint Truiden, Belgium, OIB: 44649975662
(dalje u tekstu: Zajmodavatelj)

LENDER:

Tom Denis J. Jeandarme, Hasseltsesteenweg 2,
Sint Truiden, Belgium, PIN: 44649975662
(hereinafter: Lender)

i

and

JAMAC – PLATAC:

LAPIS-TEXTUM d.o.o., Frankopanska 5a, Zagreb, Hrvatska,
OIB: 34024384265
(dalje u tekstu: Jamac -platac)

PAYING-GUARANTOR:

LAPIS-TEXTUM Ltd, Frankopanska 5a, Zagreb,
Croatia, PIN: 34024384265
(hereinafter: Paying-Guarantor)

zaključili su dana 28.06.2017. godine slijedeći

executed on June 28th 2017 the following

UGOVOR O SOLIDARNOM JAMSTVU**LOAN GUARANTEE AGREEMENT****Članak 1.****Article 1.**

Ugovorne strane su suglasne da su Zajmodavatelj i društvo Hoteli Novi Zagreb Luxembourg S.A., Luxemburg, 38-40 Rue Sainte Zithe, OIB: 93877004490 (dalje u tekstu: Dužnik), zaključili dana 28.06.2017. godine Ugovor o okvirnom zajmu, u iznosu *50.000,00 EUR (u daljnjem tekstu: Ugovor o okvirnom zajmu). Jamac-platac potpisom ovog Ugovora potvrđuje da je u cijelosti upoznat sa sadržajem Ugovora o okvirnom zajmu kao i svim pravima i obvezama Dužnika koje proizlaze iz Ugovora o okvirnom zajmu, te se neopozivo obvezuje da će na prvi poziv Zajmodavatelja i bez odgađanja u cijelosti podmiriti sve obveze Dužnika, koje proizlaze iz Ugovora o okvirnom zajmu.

The contractual parties agree that the Lender and the company Hoteli Novi Zagreb Luxembourg S.A., Luxembourg, 38-40 Rue Sainte Zithe, PIN: 93877004490 (hereinafter: Debtor) have concluded on June 28th 2017. the Framework Loan Agreement in the amount of *50.000,00 EUR (hereinafter: Framework Loan Agreement). The Paying Guarantor by signing this agreement confirms that he is completely familiar with the contents of the Framework Loan Agreement, as well as with all rights and obligations of the Debtor that are arising from the Framework Loan Agreement, and irrevocably commits, that he will on the first request of the Lender and without any delay, completely settle all the Debtor's liability arising from the Framework Loan Agreement.

Članak 2.**Article 2.**

Instrumenti osiguranja:

- jedna (1) vlastita bianco mjenica Jamca-platca s klauzulom „bez protesta”.

Collaterals:

- one (1) own bill of exchange of the Paying-Guarantor which consists the “without protest” clause.

Potpisom ovog Ugovora Jamac platac neopozivo jamči svom svojom imovinom, te ovlašćuje Zajmodavatelja da ispunji bianco mjenicu iz stavka 1. ovog članka u slučaju neispunjenja obveze Jamca - platca iz ovog Ugovora na dospjeli neplaćeni iznos tražbine, ispunji bitne elemente, domicilira i podnese mjenice na isplatu, a u slučaju nemogućnosti isplate poduzme odgovarajuće, na zakonu osnovane radnje.

By signing of this Agreement, the Paying-Guarantor irrevocably guarantee by all its assets and authorizes the Lender to fill in the blank bill of exchange specified in the paragraph no. 1 of this article, in a case of non fulfillment of the obligation of the Paying-Guarantor from this Agreement on the outstanding unpaid amount of the claim, to fulfill essential elements, to domicile and submit on payment bill of exchange, and

Po podmirenju svih obveza Dužnika iz Ugovora o okvirnom zajmu, odnosno Jamca platca iz ovog Ugovora, Zajmodavatelj se obvezuje Jamcu platcu vratiti mjenice iz stavka 1. ovog članka.

Jamac platac potpisom ovog Ugovora ovlašćuje Zajmodavatelja da može bez njegovih daljnjih odobrenja ili suglasnosti bilo koju dospjelu, a nepodmirenu obvezu nastalu temeljem ovog Ugovora, naplatiti sa svih njegovih računa.

in case of inability to pay, undertake appropriate on law based actions. Upon the settlement of all Debtor's liabilities from the Framework Loan Agreement, i.e. the Paying-Guarantor's liabilities from this Agreement, the Lender obliges to return the bill of exchange stated in the paragraph 1. of this Agreement. The Paying-Guarantor by signing this Agreement authorizes the Lender to collect from all his accounts any accrued and outstanding liability under this Agreement, without his further approval or consent.

Članak 3.

Article 3.

Ovaj Ugovor se zaključuje na neodređeno vrijeme i ostaje na snazi do podmirenja obveza Dužnika po Ugovoru o okvirnom zajmu, odnosno obveza Jamca platca prema Zajmodavatelju proizašlih iz članka 1. ovog Ugovora.

This Agreement is concluded on indefinite period and stay on force until the settlement of the Debtor's liabilities under the Framework Loan Agreement, i.e. liabilities of the Paying-Guarantor to the Lender arising from the Article 1. of this Agreement.

Članak 4.

Article 4.

Ovaj Ugovor je sastavljen na dva jezika, engleskom i hrvatskom. U slučaju razlika ili proturječja između tekstova na različitim jezicima, hrvatski tekst će biti mjerodavan.

This Agreement is executed bilingually in English and Croatian. In case of any discrepancies between the English and Croatian texts, the Croatian text shall prevail.

Članak 5.

Article 5.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisa ugovornih strana. Ovaj Ugovor sastavljen je u dva primjerka od kojih svaka strana zadržava po jedan primjerak. Stranke će eventualne sporove po ovome Ugovoru rješavati sporazumno, a ako u tome ne uspiju ugovaraju nadležnost suda u Zagrebu uz primjenu hrvatskog prava.

This Agreement shall enter into force on the date of signature by all contractual parties. This Agreement is made in two copies, whereas each party keeps one copy. Parties shall resolve by mutual agreement any disputes arising under this Agreement, and in case they are unable to reach an agreement, the dispute shall be resolved by a competent Court in Zagreb with the Croatian law as governing.

ZAJMODAVATELJ / LENDER:

Tom Denis J. Jeandarme



JAMAC-PLATAC/ PAYING- GUARANTOR:

Lapis-textum d.o.o.

